H 027491 – 3,000 (2016/10) P දී. ප. කාර්. මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම් අංකය
பதிவு செய்த இல.
Registration No. 115

(High Reg. P. & S. O. S. T. & H. 6/7)

විවාහ ලේඛනයි ලොත

විවාහයේ පතිවරු පුස්තකය REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
විවாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය
இல.
No. 2361

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : කොළඹ

කොට්ඨාසය பற்றி Division : කොළඹ මධ්‍යම

		පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1.	දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	කුරුප්පු ආරච්චිගේ ලාල් ප්‍රියන්ත ප්‍රනාන්දු	කුරුප්පු කංකානමලාගේ විජේසෝමාවතී කුරුප්පු ආරච්චිගේ නිර්මලී ප්‍රනාන්දු
2.	වයස (අවුරුදු යන්තය) සහ/හෝ දිනයකුදු Age (in years)	34 යි.	31 යි.
3.	තත්ත්වය சிவில் நிலைமை Civil Condition	අ වි වා හ ක /	අ වි වා හ ක /
4.	තරාතිරම නොහොත් රැකියාව සහ ජාතිය நிலையும் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	ව්‍යාපාරික (ප්‍රාග්ධනිකයෙක්) සිංහල.	ගෘහණිය (ගෘහිණියක් හැර) සමානව) සිංහලතානාකියි.
5.	පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	අංක 34, නාරාහේන්පිට.	අංක 31/1, උලුවිටිය. නවගමුවේ.
6.	පියාගේ සම්පූර්ණ නම් தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	කුරුප්පු ආරච්චිගේ ලාල් ලලිත්ප්‍රසන්න කුරුප්පු	කුරුප්පු කංකානමලාගේ විජේසෝමාවතී කුරුප්පු ආරච්චිගේ ධර්මිෂ්ඨාවතී ය ලබන්නාය.
7.	පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රැකියාව தகப்பனுடைய நிலைமை அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	(ඒ. වී. බං) කෝමාරි.	විදහසක් (ගුරු සේවා නිලධාරී)
8.	සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය නිදර්ශනාර්ථ පත්‍රිකාව කොටුත්ත පතිවු ආදි யஸ்துர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඊ. ඩබ්. ලියුවි. ජයසිංහ. හා ඒ. ඒ. ප්‍රනාන්දු.	
9.	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය திருமணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	බුද්ධාගමික	විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලය.

වර්ෂ 20 වැනි (දෙදාහක්) මැයි මස 22 වැනි දින

20 ——— ආම් වරු ——— ආවැනි තේදියාගිය ඉන්නු නෙණුන් (අල්ලது) ගේ මුකදාවில் මුද්‍රාගමය නිරාරම්භ පරිපාලනය කරන ලදී.

Solemnized by me (*or* in my presence) this 22nd day of May, 20 16

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~අමාත්‍යවරයා~~) ඇමැතිතැන
පතිවුකාරියன්தர் (அல்லது) குரு (சாரியத்துக்குத் தக்கபடி)
Registrar (*or*) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරියේ අපි විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சிகளின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

කුරුප්පු ආරච්චිගේ ලාල්වතී ප්‍රනාන්දු.
විවාහක. ගෘහණිය. අංක 100/14, නාරාහේන්පිට.

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் *Signature of Witness*

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රැකියාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය
சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும்
Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness

නාපෙන්ස්ගේ සෝමදාස විජේසුන්දර.
විවාහක. ගෘහණිය. අංක 457/1, කොස්ගුර.
කෝට්ටේ.

මා ඉදිරියේදී අත්සන් කරන ලදී
எனது முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~අමාත්‍යවරයා~~) ඇමැතිතැන
පතිවුකාරியன்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (*or*) *Minister*

* මෙයි ඉහතින් දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවාඥාකැන විසින් (හෝ ඉදිරියේ) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ දැන ——— දරන වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.

* மேலேயுள்ளவை ——— எனும் குருவானவரியால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112) : of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්තැන් ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பொரும்பகுதிப் பதிவகாரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பொரும்பகுதிப் பதிவகாரர்
District Registrar.

* ~~අමාත්‍යතුමෙක්~~ ඇමැතිතැන් විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි ලිවිය යුතුයි.
* குருவினால் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படவேண்டியது.
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister.

අ.මු.නි. (මෙය) 2016